



EUROOPA PARLAMENT

2009–2014

---

*Arengukomisjon*

---

**2011/0413(COD)**

8.5.2012

## **ARVAMUSE PROJEKT**

Esitaja: arengukomisjon

Saaja: väliskomisjon

Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega luuakse stabiliseerimise rahastamisvahend  
(COM(2011)0845 – C7-0497/2011 – 2011/0413(COD))

Arvamuse koostaja: Cristian Dan Preda

PA\_Legam

## LÜHISELGITUS

Stabiliseerimisvahendi loomine 2007. aastal oli tähtis uuendus, mis parandas ELi võimet kriisidele reageerida. Selle abil on tõhusalt käsitletud julgeoleku ja arengu vahelist seost ning see on osutunud strateegiliseks vahendiks, mis suurendab ELi valmisolekut kriisiolukorras tegutseda.

EL suudab praegu kriisiolukorrale reageerida umbes kaheksa nädala jooksul ning rahalisi vahendeid saab pakkuda meetmetele, mille kestus on kuni 18 kuud. Stabiliseerimisvahendi pikaajaline komponent võimaldab ELil reageerida konkreetsetele ülemaailmsetele ja piirkondadevahelistele ohtudele, mis võiksid põhjustada ebastabiilsust, ning suurendada rahvusvaheliste, piirkondlike ja teiste organisatsioonide suutlikkust reageerida kriisieelsetele ja -järgsetele olukordadele.

Arenguruumi siiski veel on. Komisjoni ettepanek on rõõmustav, sest see säilitab stabiliseerimisvahendi põhiomadused, kuid lihtsustab selle sätteid, et suurendada vahendile omast paindlikkust.

Rõõmustav on ka see, et järgmises mitmeaastases finantsraamistikus kavandatakse stabiliseerimisvahendi eelarveks 2 828 900 000 eurot, mis tähendab 42% kasvu, ehkki praegu on veel vara öelda, kes see kasv on piisav. Araabia kevadega seotud hiljutised sündmused näitasid, et ELil puuduvad endiselt tõhusad lühikese ja keskpika perioodi vahendid, mille abil lõpetada konflikte ja vähendada vägivalda konfliktijärgsel üleminekuetapil. Kui on olemas tõeline poliitiline tahe muuta stabiliseerimisvahend tõhusaks, tuleks selle rahastamist edaspidi märkimisväärselt suurendada.

Komisjoni ettepanekus reserveeritakse vähemalt 65% abiks kriisiolukordadele või tekkivatele kriisiolukordadele reageerimiseks, et konflikte ennetada. Kuna praegu on artikli 3 kohastele meetmetele eraldatud ligikaudu 73%, võib see tähistada pikaajalise komponendi tähtsuse suhtelist suurenemist. Tuleks siiski täpsustada, et artikli 4 kohastele meetmetele tuleks eraldada vähemalt 20% stabiliseerimisvahendi kasutada olevatest vahenditest.

Samuti on oluline tugevdada teatavaid hädaabi, taastus- ja arenguabi ühendamisega seotud aspekte mõnedes sätetes ning suurendada uue õigusakti teksti üldist sidusust, lisades erisätteid iga-aastaste tegevusprogrammide ja erimeetmete kohta. Praeguse läbivaatamise käigus, mille eesmärk on lihtsustada stabiliseerimisvahendi toimimist, ei tohiks hägustada seda, mis liiki rakendusmeetmeid saab vastu võtta. Samuti on soovitatav lisada sätteid stabiliseerimisvahendi alusel vastu võetud meetmete hindamise kohta. Lisaks tuleks täpsustada eri abiliikide tulemuslikkuse näitajaid. Ehkki stabiliseerimisvahendist on saanud küps vahend, tundub olevat põhjendatud lisada läbivaatamisklausel, mida saab kasutada liikmesriikide ja ELi meetmete sidususe suurendamiseks.

## MUUDATUSETTEPANEKUD

Arengukomisjon palub vastutaval väliskomisjonil lisada oma raportisse järgmised muudatusettepanekud:

## Muudatusettepanek 1

### Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 2

#### *Komisjoni ettepanek*

(2) Rahu säilitamine, konfliktide ennetamine, rahvusvahelise julgeoleku tugevdamine ning nende rahvaste, riikide ja piirkondade abistamine, mida tabavad loodusõnnetused või inimtegevusest tingitud õnnetused, kuuluvad vastavalt Euroopa Liidu lepingu artiklile 21 ELi välistegevuse peamiste eesmärkide hulka. Kriisid ja konfliktid, mis mõjutavad riike üle kogu maailma, ning muud tegurid, nagu terrorismi, organiseeritud kuritegevuse, kliimamuutuste ja küberturbega seotud probleemid ja ohud ning loodusõnnetused ohustavad maailma stabiilsust ja julgeolekut. Selleks et lahendada eespool nimetatud probleeme tõhusalt ja õigeaegselt, on vaja eraldi rahalisi vahendeid ja rahastamisvahendeid, mis suudaksid toimida humanitaarabi ja pikaajalisi koostöövahendeid täiendaval viisil.

#### *Muudatusettepanek*

(2) Rahu säilitamine, konfliktide ennetamine, rahvusvahelise julgeoleku tugevdamine ning nende rahvaste, riikide ja piirkondade abistamine, mida tabavad loodusõnnetused või inimtegevusest tingitud õnnetused, **samuti arenguriikide jätkusuutliku majandusliku, sotsiaalse ja keskkonnavalase arengu soodustamine, seades põhieesmärgiks vaesuse kaotamise**, kuuluvad vastavalt Euroopa Liidu lepingu artiklile 21 ELi välistegevuse **põhimõtete** ja peamiste eesmärkide hulka. Kriisid ja konfliktid, mis mõjutavad riike üle kogu maailma, ning muud tegurid, nagu terrorismi, organiseeritud kuritegevuse, kliimamuutuste ja küberturbega seotud probleemid ja ohud ning loodusõnnetused ohustavad maailma stabiilsust ja julgeolekut. Selleks et lahendada eespool nimetatud probleeme tõhusalt ja õigeaegselt, on vaja eraldi rahalisi vahendeid ja rahastamisvahendeid, mis suudaksid toimida humanitaarabi ja pikaajalisi koostöövahendeid täiendaval viisil.

Or. en

## Muudatusettepanek 2

### Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 3

#### *Komisjoni ettepanek*

(3) Määrus (EÜ) nr 1717/2006 võeti vastu eesmärgiga võimaldada ELil reageerida kriisiolukordadele või tekkivatele kriisiolukordadele järjekindlalt ja ühtselt,

#### *Muudatusettepanek*

(3) Määrus (EÜ) nr 1717/2006 võeti vastu eesmärgiga võimaldada ELil reageerida kriisiolukordadele või tekkivatele kriisiolukordadele järjekindlalt ja ühtselt,

tegeleda konkreetsete piirkonnaüleste julgeolekuohtudega ning parandada kriisiks valmisolekut. Käesoleva määruse eesmärk on võtta kasutusele läbi vaadatud rahastamisvahend, mis on loodud eelmisest rahastamisvahendist saadud kogemuste põhjal selleks, et suurendada ELi tegevuse tõhusust ja sidusust sellistes valdkondades nagu konfliktide ärahoidmine ja kriisile reageerimine, kriisiks valmisolek ja rahu kindlustamine, ning tegeleda julgeolekuohtudega, sealhulgas *ohtudega kliima püsivusele*.

tegeleda konkreetsete piirkonnaüleste julgeolekuohtudega ning parandada kriisiks valmisolekut. Käesoleva määruse eesmärk on võtta kasutusele läbi vaadatud rahastamisvahend, mis on loodud eelmisest rahastamisvahendist saadud kogemuste põhjal selleks, et suurendada ELi tegevuse tõhusust ja sidusust sellistes valdkondades nagu konfliktide ärahoidmine ja kriisile reageerimine, kriisiks valmisolek ja rahu kindlustamine, ning tegeleda julgeolekuohtudega, sealhulgas *kliimameetmete ning selliste meetmete abil, mis suurendavad elanikkonna võimet loodusõnnetusi üle elada*.

Or. en

### **Muudatusettepanek 3**

#### **Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 6 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(6 a) Arengut käsitlevas Euroopa konsensus<sup>1</sup>, mille nõukogu, nõukogus kokku tulnud liikmesriikide valitsuste esindajad, Euroopa Parlament ja komisjon 22. novembril 2005 vastu võtsid ja mida Euroopa Ülemkogu tervitas 15.–16. detsembril 2005, on kirjas, et ühendus arendab oma institutsioonide vastavate volituste piires välja tervikliku lähenemisviisi riikide nõrkuse, konfliktide, loodusõnnetuste ja muude kriiside vältimiseks, ning käesolev määrus peaks andma panuse selle eesmärgi saavutamisse.*

---

<sup>1</sup> *ELT C 46, 24.2.2006, lk 1.*

Or. en

#### Muudatusettepanek 4

##### Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 1 – lõige 2 – punkt b

###### *Komisjoni ettepanek*

(b) ennetada konflikte, tagada valmisolek tegeleda kriisieelsete ja -järgsete olukordadega ning rahu kindlustamisega;

###### *Muudatusettepanek*

(b) ennetada konflikte, tagada **suutlikkus ja** valmisolek tegeleda kriisieelsete ja -järgsete olukordadega ning rahu kindlustamisega;

Or. en

#### Muudatusettepanek 5

##### Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 1 – lõige 2 – punkt c

###### *Komisjoni ettepanek*

(c) tegeleda konkreetsete ülemaailmsete ja piirkonnaüleste destabiliseeriva mõjuga ohtudega, sealhulgas kliimamuutustega.

###### *Muudatusettepanek*

(c) tegeleda konkreetsete ülemaailmsete ja piirkonnaüleste **potentsiaalselt** destabiliseeriva mõjuga ohtudega, sealhulgas kliimamuutustega, **muu hulgas kohalike osalejate suutlikkuse suurendamise abil.**

Or. en

#### Muudatusettepanek 6

##### Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 3 – lõige 2

###### *Komisjoni ettepanek*

2. Lõikes 1 osutatud tehniline ja rahaline abi **võib hõlmata** I lisas täpsustatud üksikasjalikke valdkondi. Abi tulemuslikkuse näitajaks on selliste

###### *Muudatusettepanek*

2. Lõikes 1 osutatud tehniline ja rahaline abi **hõlmab** I lisas täpsustatud üksikasjalikke valdkondi. Abi tulemuslikkuse näitajaks on selliste

projektide protsendimäär, mis võetakse kriisiolukorras vastu kolme kuu jooksul.

projektide protsendimäär, mis võetakse kriisiolukorras vastu kolme kuu jooksul.

Or. en

## **Muudatusettepanek 7**

### **Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 4 – lõige 2**

#### *Komisjoni ettepanek*

2. Lõikes 1 osutatud tehniline ja rahaline abi **võib hõlmata** II lisas täpsustatud üksikasjalikke valdkondi. Abi tulemuslikkuse näitaja leitakse selle põhjal, mil määral on suurendatud abi saajate suutlikkust ennetada konflikte, tagada valmisolek tegeleda konfliktieelsete ja -järgsete olukordadega ja kindlustada rahu.

#### *Muudatusettepanek*

2. Lõikes 1 osutatud tehniline ja rahaline abi **hõlmab** II lisas täpsustatud üksikasjalikke valdkondi. Abi tulemuslikkuse näitaja leitakse selle põhjal, mil määral on suurendatud abi saajate suutlikkust ennetada konflikte, tagada valmisolek tegeleda konfliktieelsete ja -järgsete olukordadega ja kindlustada rahu.

Or. en

## **Muudatusettepanek 8**

### **Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 6 – lõige 1 – sissejuhatav osa**

#### *Komisjoni ettepanek*

1. Liidu abi andmine toimub kooskõlas ühise rakendusmäärusega ning järgmiste programmdokumentide ja rahastamismeetmete kaudu:

#### *Muudatusettepanek*

Liidu abi andmine toimub kooskõlas ühise rakendusmäärusega ning järgmiste programmdokumentide ja rahastamismeetmete kaudu:

Or. en

## Muudatusettepanek 9

### Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 7 – lõige 8

#### *Komisjoni ettepanek*

8. Komisjon teavitab Euroopa Parlamenti korrapäraselt liidu abi kavandamisest **artikli 3** alusel.

#### *Muudatusettepanek*

8. Komisjon teavitab Euroopa Parlamenti korrapäraselt liidu abi kavandamisest **artiklite 3, 4 ja 5** alusel.

Or. en

## Muudatusettepanek 10

### Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 8 – lõige 1

#### *Komisjoni ettepanek*

1. Teemaatilised strateegiadokumendid moodustavad artiklite 4 ja 5 kohase abi rakendamise üldise aluse. Teemaatilised strateegiadokumendid tagavad liidu ja asjaomaste partnerriikide või -piirkondade koostööks raamistiku, mis on kooskõlas Euroopa Liidu üldise ülesande ja volituste, eesmärkide, põhimõtete ja poliitikaga.

#### *Muudatusettepanek*

1. Teemaatilised strateegiadokumendid moodustavad artiklite 4 ja 5 kohase abi rakendamise üldise aluse. Teemaatilised strateegiadokumendid tagavad liidu ja asjaomaste partnerriikide või -piirkondade koostööks raamistiku, mis on kooskõlas Euroopa Liidu üldise ülesande ja volituste, eesmärkide, põhimõtete ja poliitikaga **ning vastab asjaomaste partnerriikide või -piirkondade vajadustele.**

Or. en

## Muudatusettepanek 11

### Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 8 – lõige 2

#### *Komisjoni ettepanek*

2. Teemaatiliste strateegiadokumentide ettevalmistamise ja rakendamise käigus kohaldatakse järgmisi abi tõhususe põhimõtteid: partnerlus, koordineerimine ja ühtlustamine. Selleks on teemaatilised

#### *Muudatusettepanek*

2. Teemaatiliste strateegiadokumentide ettevalmistamise ja rakendamise käigus kohaldatakse järgmisi abi tõhususe põhimõtteid: partnerlus, koordineerimine ja ühtlustamine. Selleks on teemaatilised



strateegiadokumendid kooskõlas muude liidu välisabi vahendite kohaselt heaks kiidetud või vastu võetud programmdokumentidega ja väldivad nende dubleerimist. Üldiselt põhinevad temaatilised strateegiadokumendid ELi ja vajaduse korral teatavate liikmesriikide dialoogil asjaomase partnerriigi või -piirkondadega, sealhulgas kodanikuühiskonnaga ja piirkondlike ning kohalike ametiasutustega, selleks et tagada selle protsessi käigus asjaomase riigi või piirkondade piisav omalus. Liit ja liikmesriigid konsulteerivad üksteisega programmide koostamise protsessi varases etapis, et edendada nende koostöömeetmete kooskõla ja vastastikust täiendavust.

strateegiadokumendid kooskõlas muude liidu välisabi vahendite kohaselt heaks kiidetud või vastu võetud programmdokumentidega ja väldivad nende dubleerimist. Üldiselt põhinevad temaatilised strateegiadokumendid ELi ja vajaduse korral teatavate liikmesriikide **ja teiste abiandjate** dialoogil asjaomase partnerriigi või -piirkondadega, sealhulgas kodanikuühiskonnaga ja piirkondlike ning kohalike ametiasutustega, selleks et tagada selle protsessi käigus asjaomase riigi või piirkondade piisav omalus. Liit ja liikmesriigid konsulteerivad üksteisega programmide koostamise protsessi varases etapis, et edendada nende koostöömeetmete kooskõla ja vastastikust täiendavust.

Or. en

## Muudatusettepanek 12

### Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 8 – lõige 4

#### *Komisjoni ettepanek*

4. Komisjon kinnitab temaatilised strateegiadokumendid ja võtab vastu mitmeaastased sihtprogrammid vastavalt ühise rakendusmääruse artikli 15 lõikes 3 osutatud kontrollimenetlusele. Seda menetlust kohaldatakse ka nimetatud dokumentide ja programmide ulatusliku läbivaatamise korral, mille tulemusena muudetakse oluliselt strateegiat või koostatud programmi.

#### *Muudatusettepanek*

4. Komisjon kinnitab temaatilised strateegiadokumendid ja võtab vastu mitmeaastased sihtprogrammid vastavalt ühise rakendusmääruse artikli 15 lõikes 3 osutatud kontrollimenetlusele **ning vajaduse korral konsulteerides asjaomaste partnerriikide või -piirkondadega**. Seda menetlust kohaldatakse ka nimetatud dokumentide ja programmide ulatusliku läbivaatamise korral, mille tulemusena muudetakse oluliselt strateegiat või koostatud programmi.

Or. en

## **Muudatusettepanek 13**

### **Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 8 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

#### ***Artikkel 8 a***

##### ***Iga-aastased tegevusprogrammid***

- 1. Iga-aastastes tegevusprogrammides nähakse ette meetmed, mis tuleb võtta vastu artiklis 8 osutatud temaatiliste strateegiadokumentide ja mitmeaastaste näidisprogrammide alusel.***
- 2. Iga-aastastes tegevusprogrammides peavad olema kindlaks määratud taotletavad eesmärgid, sekkumisvaldkonnad, oodatavad tulemused, halduskord ja rahastamise kogusumma. Tegevusprogramm sisaldab rahastatavate meetmete koondkirjeldust, igaks meetmeks eraldatud summasid ning rakendamise esialgset ajakava. Vajaduse korral sisaldavad need eelneva abi osutamise käigus saadud kogemuste kokkuvõtet. Eesmärgid peavad olema mõõdetavad.***
- 3. Iga-aastased tegevusprogrammid ning nende muudatused ja laiendused võetakse vastu ühise rakendusmääruse artiklis 2 sätestatud eeskirjade ja korra kohaselt.***

Or. en

## **Muudatusettepanek 14**

### **Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 8 b (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

#### ***Artikkel 8 b***

##### ***Erimeetmed***

*1. Olenemata artiklites 7, 8 ja 8 a, võib komisjon ettenägematute ja nõuetekohaselt põhjendatud vajaduste või asjaolude korral võtta vastu erimeetmeid, mida ei ole ette nähtud artiklis 7 osutatud eriabimeetmetes ja vahereageerimisprogrammides, artiklis 8 osutatud temaatilistes strateegiadokumentides ja mitmeaastastes sihtprogrammides ega artiklis 8 a osutatud iga-aastastes tegevusprogrammides.*

*2. Erimeetmetega määratletakse taotletavad eesmärgid, tegevusvaldkonnad, oodatavad tulemused, kasutatavad menetlused ja rahastamise kogusumma. Erimeetmed peavad sisaldama rahastatavate meetmete kirjeldust, igaks meetmeks eraldatud summasid ning rakendamise esialgset ajakava.*

*3. Erimeetmed võetakse vastu ühise rakendusmääruse artiklis 2 sätestatud eeskirjade ja korra kohaselt.*

Or. en

## **Muudatusettepanek 15**

### **Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 8 c (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

#### *Artikkel 8 c*

#### *Hindamine*

*1. Komisjon hindab – vajaduse korral sõltumatu välishindamise abil – regulaarselt tegevussuundade ja programmide tulemusi ja mõjusust ning programmitöö tõhusust, et veenduda, kas eesmärgid on saavutatud, ning et sõnastada soovitud tulevaste meetmete paremaks elluviimiseks, nagu on*

*sätetatud ühise rakendusmääruse artiklis 12.*

*2. Nende hindamiste käigus keskendub komisjon eelkõige artiklites 3, 4 ja 5 nimetatud tulemuslikkuse näitajate toimivuse parandamisele ja nende edasiarendamisele.*

Or. en

## **Muudatusettepanek 16**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 13 – lõik 2**

*Komisjoni ettepanek*

Ajavahemikul 2014–2020 eraldatakse rahastamispaketist vähemalt 65 % artikli 3 kohastele meetmetele.

*Muudatusettepanek*

Ajavahemikul 2014–2020 eraldatakse rahastamispaketist vähemalt 65 % artikli 3 kohastele meetmetele **ning vähemalt 20 % artikli 4 kohastele meetmetele.**

Or. en

## **Muudatusettepanek 17**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 13 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*a)*

*Muudatusettepanek*

**Artikkel 13 a**

**Aruanne**

***Komisjon esitab Euroopa Parlamendile ja nõukogule 31. detsembriks 2017 aruande käesoleva määruse rakendamise hindamise kohta selle rakendamise esimesel neljal aastal, vajaduse korral koos ettepanekuga määruse muutmiseks.***

Or. en

## Muudatusettepanek 18

### Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 14 – lõik 2

*Komisjoni ettepanek*

Käesolevat määrust kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2014.

*Muudatusettepanek*

Käesolevat määrust kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2014 **kuni 31. detsembrini 2020.**

Or. en

## Muudatusettepanek 19

### Ettepanek võtta vastu määrus II lisa – sissejuhatav osa

*Komisjoni ettepanek*

Artiklis 4 osutatud *tehniline ja rahaline* abi raames **võib toetada** meetmeid, mille eesmärk on ELi ja tema partnerite suutlikkuse loomine ja suurendamine konfliktide ennetamiseks, rahu kindlustamiseks ning kriisieelsete ja -järgsete vajadustega tegelemiseks tihedas koostöös rahvusvaheliste, piirkondlike ja allpiirkondlike organisatsioonide ning riiklike ja valitsusväliste osalejatega, et toetada nende jõupingutusi järgmistes valdkondades:

*Muudatusettepanek*

Artiklis 4 osutatud *tehnilise ja rahalise* abi raames **toetatakse** meetmeid, mille eesmärk on ELi ja tema partnerite suutlikkuse loomine ja suurendamine konfliktide ennetamiseks, rahu kindlustamiseks ning kriisieelsete ja -järgsete vajadustega tegelemiseks tihedas koostöös rahvusvaheliste, piirkondlike ja allpiirkondlike organisatsioonide ning riiklike ja valitsusväliste osalejatega, et toetada nende jõupingutusi järgmistes valdkondades:

Or. en

## Muudatusettepanek 20

### Ettepanek võtta vastu määrus III lisa – punkt 1 – lõik 2 – sissejuhatav osa

*Komisjoni ettepanek*

abi **võib hõlmata** selliste meetmete

*Muudatusettepanek*

abi **hõlmab** selliste meetmete toetamist,

toetamist, mis on suunatud:

mis on suunatud:

Or. en

## **Muudatusettepanek 21**

### **Ettepanek võtta vastu määrus III lisa – punkt 2 – lõik 2 – sissejuhatav osa**

*Komisjoni ettepanek*

abi *võib hõlmata* selliste meetmete toetamist, mis on suunatud:

*Muudatusettepanek*

abi *hõlmab* selliste meetmete toetamist, mis on suunatud:

Or. en